

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **50c** Plaaslik
Other countries **70c** Buitelands
Post free • Posvry

Registered at the post office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 283

PRETORIA, 20 JANUARY 1989
JANUARIE 1989

No. 11678

GOVERNMENT NOTICES

SOUTH AFRICAN POLICE

No. 115

20 January 1989

PUBLIC SAFETY ACT, 1953

ORDERS UNDER THE SECURITY EMERGENCY
REGULATIONS, 1988

Under the powers vested in me by regulation 10 of the Security Emergency Regulations, 1988, I, Barend Hermanus HENN, Divisional Commissioner of the South African Police for the Port Natal Division, hereby issue the orders set out in the Schedule.

B. H. HENN,
Divisional Commissioner: Port Natal.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Security Emergency Regulations, 1988, has a corresponding meaning, and—

“ceremonial gathering”, in relation to the burial of Sipongiseni Hamilton KHUMALO, means any gathering associated with the burial, including any memorial service, commemorative service or any other service held in connection with the burial, and also a funeral procession;

“designated area” means the Magisterial District of Pinetown;

“Divisional Commissioner” means the Divisional Commissioner of the South African Police for the Port Natal Division;

“funeral” means a gathering held at the grave of Sipongiseni Hamilton KHUMALO.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

SUID-AFRIKAANSE POLISIE

No. 115

20 Januarie 1989

WET OP OPENBARE VEILIGHEID, 1953

BEVELE KRAGTENS DIE VEILIGHEIDS-
NOODREGULASIES, 1988

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 10 van die Veiligheidsnoodregulasies, 1988, reik ek, Barend Hermanus HENN, Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, vir die Afdeling Port Natal, hierby die bevels in die Bylae uiteengesit uit.

B. H. HENN,
Afdelingskommissaris: Port Natal.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Veiligheidsnoodregulasies, 1988, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“aangewese gebied” die landdrostdistrik van Pinetown;

“Afdelingskommissaris” die Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie vir die Afdeling Port Natal;

“begrafnis” 'n byeenkoms wat gehou word by die graf van Sipongiseni Hamilton KHUMALO;

“seremoniële byeenkoms”, met betrekking tot die teraardebestelling van Sipongiseni Hamilton KHUMALO, enige byeenkoms wat met die teraardebestelling gepaard gaan, met inbegrip van enige roudiens, gedenkdienste of ander diens wat gehou word in verband met die teraardebestelling, en ook 'n begrafnisstoet.

Funeral etc., to be held in accordance with conditions

2. The funeral, and any ceremonial gathering in connection with the burial, of Sipongiseni Hamilton KHUMALO shall only be held in accordance with the following conditions, namely—

- (a) that the Divisional Commissioner's prior approval for the time, date and place of the funeral, and of any ceremonial gathering, shall be obtained;
- (b) that no ceremonial gathering, in so far as it takes the form of a memorial service, commemorative service or any other service (except any such service held at the grave of Sipongiseni Hamilton KHUMALO), shall be held out of doors;
- (c) that only an ordained minister of a religious denomination or organisation may act as a speaker at the funeral or any ceremonial gathering;
- (d) that no public address system shall be used at or during the funeral or any ceremonial gathering;
- (e) that the number of persons attending the funeral or any ceremonial gathering shall not exceed 200; and
- (f) that the proceedings in connection with the burial of Sipongiseni Hamilton KHUMALO, including any ceremonial gathering, shall not continue for longer than three hours.

Speakers

3. No person other than an ordained minister of a religious denomination or organisation shall act as a speaker at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial, of Sipongiseni Hamilton KHUMALO.

Attendance of funeral etc.

4. (1) No person shall attend or remain present at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial of Sipongiseni Hamilton KHUMALO in respect of which a condition mentioned in clause 2 has not or is not being complied with.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to the spouse, child, grandchild, parent, grandparent, brother or sister or other next of kin of Sipongiseni Hamilton KHUMALO, in the case of non-compliance with the condition mentioned in paragraph (e) of clause 2.

Funeral procession

5. (1) A person who has attended a memorial service, commemorative service or other service in connection with the burial of Sipongiseni Hamilton KHUMALO, shall not proceed otherwise than by vehicle from the place where that memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Sipongiseni Hamilton KHUMALO is to be buried.

(2) A funeral procession formed for the burial of Sipongiseni Hamilton KHUMALO shall not proceed from the place where any memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Sipongiseni Hamilton KHUMALO is to be buried, along any other route than a route approved by the Divisional Commissioner.

(3) The provisions of subclause (1) shall not apply if the route approved by the Divisional Commissioner under subclause (2) is shorter than five hundred metres.

Begrafnis, ens., gehou te word ooreenkomstig voorwaardes

2. Die begrafnis, en enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Sipongiseni Hamilton KHUMALO, word slegs gehou ooreenkomstig die volgende voorwaardes, naamlik—

- (a) dat die Afdelingskommissaris se voorafverkreë goedkeuring verkry moet word vir die tyd, datum en plek van die begrafnis asook vir enige seremoniële byeenkoms;
- (b) dat geen seremoniële byeenkoms, in soverre dit die vorm van 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens aanneem (behalwe so 'n diens wat gehou word by die graf van Sipongiseni Hamilton KHUMALO), in die opelug gehou mag word nie;
- (c) dat slegs 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie as 'n spreker tydens die begrafnis of enige seremoniële byeenkoms mag optree;
- (d) dat geen luidsprekerstelsel by of tydens die begrafnis of enige seremoniële byeenkoms gebruik mag word nie;
- (e) dat die getal persone wat die begrafnis of enige seremoniële byeenkoms bywoon, nie 200 mag oorskry nie; en
- (f) dat die verrigtinge in verband met die teraardebestelling van Sipongiseni Hamilton KHUMALO, met inbegrip van enige seremoniële byeenkoms, nie langer as drie ure mag aanhou nie.

Spekers

3. Geen persoon, behalwe 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie, mag as 'n spreker by die begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Sipongiseni Hamilton KHUMALO optree nie.

Bywoning van begrafnis, ens.

4. (1) Geen persoon mag die begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Sipongiseni Hamilton KHUMALO, ten opsigte waarvan 'n voorwaarde in klousule 2 vermeld nie aan voldoen is of word nie, bywoon of daarby aanwesig bly nie.

(2) Die bepalinge van subklousule (1) is nie op die eggenoot, kind, kleinkind, ouer, grootouer, broer of suster of ander naasbestaande van Sipongiseni Hamilton KHUMALO, van toepassing in die geval van nie-voldoening aan die voorwaarde vermeld in paragraaf (e) van klousule 2 nie.

Begrafnisstoet

5. (1) 'n Persoon wat 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens in verband met die teraardebestelling van Sipongiseni Hamilton KHUMALO, bygewoon het, mag nie op 'n ander wyse as per voertuig vanaf die plek waar daardie roudiens, gedenkdiens of ander diens gehou is na die plek waar Sipongiseni Hamilton KHUMALO ter aarde bestel word, beweeg nie.

(2) 'n Begrafnisstoet wat vir die teraardebestelling van Sipongiseni Hamilton KHUMALO opgestel is, beweeg nie vanaf die plek waar enige roudiens, gedenkdiens of ander diens gehou is na die plek waar Sipongiseni Hamilton KHUMALO ter aarde bestel word, langs 'n ander roete as 'n roete deur die Afdelingskommissaris goedgekeur nie.

(3) Die bepalinge van subklousule (1) is nie van toepassing in die geval waar die roete wat deur die Afdelingskommissaris kragtens subklousule (2) goedgekeur is, korter as vyfhonderd meter is nie.

Flags, banners etc.

6. (1) No person shall display or distribute any flags, banners, placards, pamphlets, stickers or posters at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial, of Sipongiseni Hamilton KHUMALO.

(2) Subclause (1) shall not affect the distribution of any customary funeral notice.

Application of these orders

7. These orders shall apply in the designated area.

Vlae, baniere, ens.

6. (1) Geen persoon mag enige vlae, baniere, plakkate, pamflette, plakkertjies of aanplakbiljette by die begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Sipongiseni Hamilton KHUMALO vertoon of versprei nie.

(2) Subklousule (1) raak nie die verspreiding van enige gebruiklike begrafniskennisgewing nie.

Toepassing van hierdie bevele

7. Hierdie bevele is van toepassing in die aangewese gebied.

No. 116

20 January 1989

PUBLIC SAFETY ACT, 1953**ORDERS UNDER THE SECURITY EMERGENCY REGULATIONS, 1988**

Under the powers vested in me by regulation 10 of the Security Emergency Regulations, 1988, I, Barend Hermanus HENN, Divisional Commissioner of the South African Police for the Port Natal Division, hereby issue the orders set out in the Schedule.

B. H. HENN,
Divisional Commissioner: Port Natal.

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Security Emergency Regulations, 1988, has a corresponding meaning, and—

“ceremonial gathering”, in relation to the burial of Nhlanhla Lucky NGCOBO, means any gathering associated with the burial, including any memorial service, commemorative service or any other service held in connection with the burial, and also a funeral procession;

“designated area” means the Magisterial District of Pinetown;

“Divisional Commissioner” means the Divisional Commissioner of the South African Police for the Port Natal Division;

“funeral” means a gathering held at the grave of Nhlanhla Lucky NGCOBO.

Funeral etc., to be held in accordance with conditions

2. The funeral, and any ceremonial gathering in connection with the burial, of Nhlanhla Lucky NGCOBO shall only be held in accordance with the following conditions, namely—

- (a) that the Divisional Commissioner's prior approval for the time, date and place of the funeral, and of any ceremonial gathering, shall be obtained;
- (b) that no ceremonial gathering, in so far as it takes the form of a memorial service, commemorative service or any other service (except any such service held at the grave of Nhlanhla Lucky NGCOBO), shall be held out of doors;

No. 116

20 Januarie 1989

WET OP OPENBARE VEILIGHEID, 1953**BEVELE KRAGTENS DIE VEILIGHEIDS-NOODREGULASIES, 1988**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 10 van die Veiligheidsnoodregulasies, 1988, reik ek, Barend Hermanus HENN, Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie, vir die Afdeling Port Natal, hierby die bevele in die Bylae uiteengesit uit.

B. H. HENN,
Afdelingskommissaris: Port Natal.

BYLAE**Woordskrywing**

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Veiligheidsnoodregulasies, 1988, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“aangewese gebied” die landdrostdistrik van Pinetown;

“Afdelingskommissaris” die Afdelingskommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie vir die Afdeling Port Natal;

“begrafnis” 'n byeenkoms wat gehou word by die graf van Nhlanhla Lucky NGCOBO;

“seremoniële byeenkoms”, met betrekking tot die teraardebestelling van Nhlanhla Lucky NGCOBO, enige byeenkoms wat met die teraardebestelling gepaard gaan, met inbegrip van enige roudiens, gedenkdiens of ander diens wat gehou word in verband met die teraardebestelling, en ook 'n begrafnisstoet.

Begrafnis, ens., gehou te word ooreenkomstig voorwaardes

2. Die begrafnis, en enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Nhlanhla Lucky NGCOBO, word slegs gehou ooreenkomstig die volgende voorwaardes, naamlik—

- (a) dat die Afdelingskommissaris se voorafverkreë goedkeuring verkry moet word vir die tyd, datum en plek van die begrafnis asook vir enige seremoniële byeenkoms;
- (b) dat geen seremoniële byeenkoms, in soverre dit die vorm van 'n roudiens, gedenkdiens of ander diens aanneem (behalwe so 'n diens wat gehou word by die graf van Nhlanhla Lucky NGCOBO), in die opelug gehou mag word nie;

- (c) that only an ordained minister of a religious denomination or organisation may act as a speaker at the funeral or any ceremonial gathering;
- (d) that no public address system shall be used at or during the funeral or any ceremonial gathering;
- (e) that the number of persons attending the funeral or any ceremonial gathering shall not exceed 200; and
- (f) that the proceedings in connection with the burial of Nhlanhla Lucky NGCOBO, including any ceremonial gathering, shall not continue for longer than three hours.

Speakers

3. No person other than an ordained minister of a religious denomination or organisation shall act as a speaker at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial, of Nhlanhla Lucky NGCOBO.

Attendance of funeral etc.

4. (1) No person shall attend or remain present at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial of Nhlanhla Lucky NGCOBO in respect of which a condition mentioned in clause 2 has not or is not being complied with.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to the spouse, child, grandchild, parent, grandparent, brother or sister or other next of kin of Nhlanhla Lucky NGCOBO in the case of non-compliance with the condition mentioned in paragraph (e) of clause 2.

Funeral procession

5. (1) A person who has attended a memorial service, commemorative service or other service in connection with the burial of Nhlanhla Lucky NGCOBO shall not proceed otherwise than by vehicle from the place where that memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Nhlanhla Lucky NGCOBO is to be buried.

(2) A funeral procession formed for the burial of Nhlanhla Lucky NGCOBO shall not proceed from the place where any memorial service, commemorative service or other service was held to the place where Nhlanhla Lucky NGCOBO is to be buried, along any other route than a route approved by the Divisional Commissioner.

(3) The provisions of subclause (1) shall not apply if the route approved by the Divisional Commissioner under subclause (2) is shorter than five hundred metres.

Flags, banners etc.

6. (1) No person shall display or distribute any flags, banners, placards, pamphlets, stickers or posters at the funeral, or any ceremonial gathering in connection with the burial, of Nhlanhla Lucky NGCOBO.

(2) Subclause (1) shall not affect the distribution of any customary funeral notice.

Application of these orders

7. These orders shall apply in the designated area.

- (c) dat slegs 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie as 'n spreker tydens die begrafnis of enige seremoniële byeenkoms mag optree;
- (d) dat geen luidsprekerstelsel by of tydens die begrafnis of enige seremoniële byeenkoms gebruik mag word nie;
- (e) dat die getal persone wat die begrafnis of enige seremoniële byeenkoms bywoon, nie 200 mag oorskry nie; en
- (f) dat die verrigtinge in verband met die teraardebestelling van Nhlanhla Lucky NGCOBO, met inbegrip van enige seremoniële byeenkoms, nie langer as drie ure mag aanhou nie.

Sprekers

3. Geen persoon, behalwe 'n geordende leraar van 'n godsdienstige denominasie of organisasie, mag as 'n spreker by die begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Nhlanhla Lucky NGCOBO optree nie.

Bywoning van begrafnis, ens.

4. (1) Geen persoon mag die begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Nhlanhla Lucky NGCOBO, ten opsigte waarvan 'n voorwaarde in klousule 2 vermeld nie aan voldoen is of word nie, bywoon of daarby aanwesig bly nie.

(2) Die bepalinge van subklousule (1) is nie op die eggenoot, kind, kleinkind, ouer, grootouer, broer of suster of ander naasbestaande van Nhlanhla Lucky NGCOBO, van toepassing in die geval van nie-voldoening aan die voorwaarde vermeld in paragraaf (e) van klousule 2 nie.

Begrafnisstoet

5. (1) 'n Persoon wat 'n roudiens, gedenkdien of ander diens in verband met die teraardebestelling van Nhlanhla Lucky NGCOBO, bygewoon het, mag nie op 'n ander wyse as per voertuig vanaf die plek waar daardie roudiens, gedenkdien of ander diens gehou is na die plek waar Nhlanhla Lucky NGCOBO ter aarde bestel word, beweeg nie.

(2) 'n Begrafnisstoet wat vir die teraardebestelling van Nhlanhla Lucky NGCOBO opgestel is, beweeg nie vanaf die plek waar enige roudiens, gedenkdien of ander diens gehou is na die plek waar Nhlanhla Lucky NGCOBO ter aarde bestel word, langs 'n ander roete as 'n roete deur die Afdelingskommissaris goedgekeur nie.

(3) Die bepalinge van subklousule (1) is nie van toepassing in die geval waar die roete wat deur die Afdelingskommissaris kragtens subklousule (2) goedgekeur is, korter as vyfhonderd meter is nie.

Vlae, baniere, ens.

6. (1) Geen persoon mag enige vlag, banier, plakkaat, pamflette, plakertjies of aanplakbiljette by die begrafnis, of enige seremoniële byeenkoms in verband met die teraardebestelling, van Nhlanhla Lucky NGCOBO vertoon of versprei nie.

(2) Subklousule (1) raak nie die verspreiding van enige gebruiklike begrafniskennisgewing nie.

Toepassing van hierdie bevel

7. Hierdie bevel is van toepassing in die aangewese gebied.

GOVERNMENT GAZETTE INDEX: REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The **Government Gazette Index: Republic of South Africa** provides quick and easy access to notices in the *Government Gazettes*. By means of direct subject indexing the retrieval of information on any subject is facilitated. Subjects are arranged alphabetically and subdivisions within each subject range from the general to the specific. Thus the user may either be directed to an individual notice or obtain an overview of existing legislation on a particular subject.

The Index is an especially valuable aid to the legal profession, local authorities, libraries, and commercial and industrial institutions.

It is published in three quarterly paperback issues and a hard cover annual cumulation. The subscription price is R96 p.a. (plus GST, postage and handling charges). Microfiche editions are available at the same price. A hard cover, two-volume **Cumulated Government Gazette Index (1979-1985)** is also obtainable at R150 (plus GST, postage and handling charges). Orders should be placed with:

**Publications Division
The State Library
P.O. Box 397
Pretoria, 0001**

**Contact person:
Mrs C. M. Henning
Tel. (012) 386-1661**

The State Library also produces Government Gazette Indexes for the TBVC countries. These are published annually and are available from the above address at the following prices:

Transkei:	R67,00	} (plus GST, postage and handling charges)
Bophuthatswana:	R82,00	
Venda:	R71,00	
Ciskei:	R36,00	

GOVERNMENT GAZETTE INDEX: REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Die **Government Gazette Index: Republic of South Africa** sorg vir die vinnige en maklike opsporing van kennisgewings in die *Staatskoerante*. Die ontsluiting van inligting oor enige onderwerp word vergemaklik deur middel van direkte onderwerpindeksering. Onderwerpe is alfabeties gerangskik en onderverdelings van elke onderwerp wissel van algemeen tot spesifiek. Die gebruiker word dus óf na 'n individuele kennisgewing verwys óf hy kan 'n oorsig van bestaande wetgewing oor 'n spesifieke onderwerp bekom.

Die Indeks is 'n besonder waardevolle hulpmiddel vir die regsberoep, plaaslike besture, biblioteke en kommersiële en industriële instellings.

Dit word uitgegee in drie sagteband kwartaalbande en 'n jaarlikse kumulasie in hardeband. Die subskripsieprys is R96 per jaar (plus AVB, posgeld en hanteringskoste). Microfiche-uitgawes is teen dieselfde prys beskikbaar. 'n **Cumulated Government Gazette Index (1979-1985)** bestaande uit twee volumes in hardeband, is ook beskikbaar teen R150 (plus AVB, posgeld en hanteringskoste). Bestellings moet geplaas word by:

**Publikasie-afdeling
Die Staatsbiblioteek
Posbus 397
Pretoria, 0001**

**Kontakpersoon:
Mev. C. M. Henning
Tel. (012) 386-1661**

Die Staatsbiblioteek stel ook Staatskoerantindekse saam vir die TBVC-lande. Dit word jaarliks uitgegee en is by bogenoemde adres teen die volgende pryse beskikbaar:

Transkei:	R67,00	} (plus AVB, posgeld en hanteringskoste)
Bophuthatswana:	R82,00	
Venda:	R71,00	
Ciskei:	R36,00	

Om addisionele publikasiekoste te voorkom word al die Indekse slegs in Engels gepubliseer.

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1988 to 30 September 1989, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. ***It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.***

— o o —

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1988 tot 30 September 1989 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. ***Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.***

Keep South Africa clean!



Hou Suid-Afrika skoon!

CONTENTS			INHOUD		
No.		Page No.	No.		Bladsy No. Staats- koerant No.
GOVERNMENT NOTICES			GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
South African Police			Suid-Afrikaanse Polisie		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
115	Public Safety Act (3/1953): Orders under the Security Emergency Regulations, 1988.....	1	115	Wet op Openbare Veiligheid (3/1953): Be- vele kragtens die Veiligheidsnoodregulasies, 1988.....	1 11678
116	do.: do.	3	116	do.: do.	3 11678